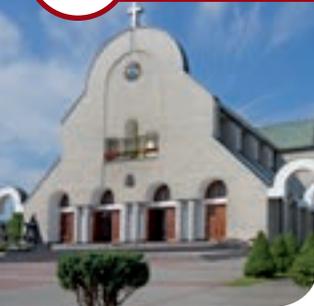


10 IGLESIA DE SAN PEDRO APÓSTOL



Fot. David Zajac

Originalmente construida como un voto de agradecimiento por la elección de Karol Wojtyła como papa, así como por su milagrosa salvación del atentado de 13/05/1981. La iglesia fue consagrada el 14 de agosto de 1991 por el Papa Juan Pablo II durante su segunda peregrinación a Wadowice, ahí está el fresco.

El Altar Mayor, en forma de la planta de la basílica de San Pedro en Vaticano, cuenta con una imagen copia del fresco de Perugino del siglo XVI „Entrega de las llaves a San Pedro”. En los altares laterales se encuentran: la estatua de Nuestra Señora de Fátima y la imagen „Jesús, confío en ti”. Detrás de la iglesia está la Gólgota simbólica con las Estaciones del Vía Crucis, con las tablas en las que se grabaron ocho bendiciones y los mandamientos del Decálogo. www.swpiotr.wadowice.pl

11 CUARTEL DEL 12 REGIMIENTO DE INFANTERÍA



Fot. Jacek Kubiena

El edificio data de la primera mitad del siglo XIX, es un ejemplo característico de la construcción militar en el antiguo territorio de Polonia anexionado por Austria. El cuartel fue construido sobre una planta cuadrada, con un patio interior. Inicialmente había sido la sede del 56 Regimiento de Infantería del ejército austriaco, rebautizado después de la Guerra Mundial como el 12 Regimiento de Infantería „Tierra de Wadowice”. Sirvió aquí el padre del Papa. Juan Pablo II durante una de sus peregrinaciones a Polonia mencionó la orquesta del regimiento que tocaba durante las ceremonias patrióticas en la plaza del mercado de Wadowice.

Delante del cuartel hay un monumento a los soldados que murieron en las luchas contra los soviéticos entre los años 1918 y 1921. Delante del monumento se celebran cada año ceremonias patrióticas con la participación de las autoridades municipales, excombatientes, y scouts.

12 CONGREGACIÓN DE LAS HERMANAS DE NAZARET



Fot. Jacek Kubiena

Allí iba también a la guardería.

Juan Pablo II

Las Hermanas de Nazaret vinieron a Wadowice en 1896. El edificio actual fue construido en 1896. A lo largo de la historia del edificio las Hermanas llevaban, entre otros, una escuela de corte y confección para niñas y un orfanato para niños al que fue el pequeño Karol después de la muerte de su madre Emilia.

En la actualidad, las Hermanas de la Sagrada Familia de Nazaret llevan una Residencia de Asistencia Social, se ocupan de las iglesias de Wadowice y como manda la tradición, cuidan de los niños del orfanato. Desde 1984, el p. cardenal Franciszek Macharski confió a las

Hermanas el cuidado del Museo Pontificio. Después de convertir el Museo de la Casa Familiar del Santo Padre Juan Pablo II en una institución estatal, las Hermanas participan en las labores del museo.

13 ANTIGUO EDIFICIO DE LA ASOCIACIÓN GIMNÁSTICA SOKÓŁ



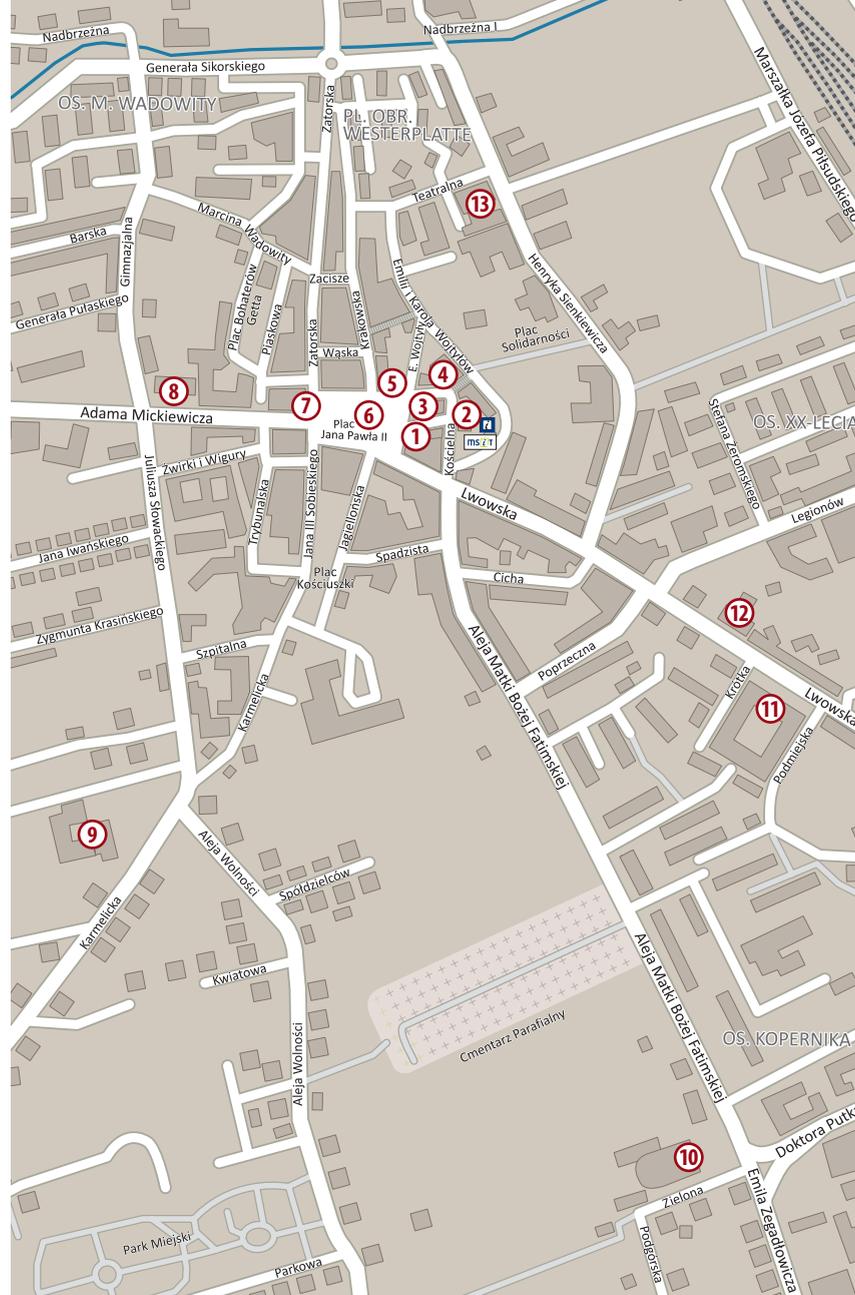
Fot. Archiwum Muzeum Miejskiego Wadowicach

Hermana de mi misma sangre, Ismene querida, tú que conoces las desgracias de la casa de Edipo, ¿sabes de alguna de ellas que Zeus no haya cumplido después de nacer nosotros dos?

fragmento de „Antígona” de Sófocles

La organización „Sokol” se estableció en Wadowice en 1887. El original edificio de la Sociedad Gimnástica „Sokol” (halcón) fue construido en el año 1889. La construcción del edificio actual está apoyada sobre la estructura del edificio original. Actualmente es la sede de la Casa de la Cultura de Wadowice. Karol Wojtyła había participado aquí en las realizaciones teatrales como actor y codirector.

En 1999, durante una reunión con los fieles, citó los pasajes de Antígona que había sido representada en la escena local. Hoy en día, el edificio es la sede del Centro Cultural de Wadowice, del cine, de la escena teatral donde se celebran numerosas actuaciones. www.wck.wadowice.pl



LA RUTA DE KAROL WOJTYŁA EN WADOWICE

- 1 Museo Casa Natal del Santo Padre Juan Pablo II
- 2 Museo Municipal
- 3 Basílica Menor de la Presentación de la Santísima Virgen María
- 4 Casa Católica
- 5 Ayuntamiento – antigua Escuela Pública
- 6 Plaza del mercado – Plaza Juan Pablo II
- 7 Antigua Pastelería de K. Hagenhuber
- 8 Liceum de Educación General – antiguo Gymnasium
- 9 Monasterio de los padres Carmelitas Descalzos – Santuario de San José
- 10 Iglesia de San Pedro Apóstol
- 11 Cuartel del 12 Regimiento de Infantería
- 12 Congregación de las Hermanas de Nazaret
- 13 Antiguo Edificio de la Asociación Gimnástica Sokół



Información Turística
ul. Kościelna 4
34-100 Wadowice
www.it.wadowice.pl



Editor:
Municipio de Wadowice
Pl. Jana Pawła II 23
34-100 Wadowice
www.wadowice.pl



LA RUTA
DE KAROL
WOJTYŁA

JP2



Fot. David Zajac

WADOWICE

En esta ciudad, en Wadowice, donde empezó todo, empezó la vida, y la escuela, y los estudios empezaron, y el teatro, y el sacerdocio empezó.

Juan Pablo II

WADOWICE – la ciudad natal de Santo Juan Pablo II, está situada a los pies de las montañas Beskid Mały, sobre el río Skawa. La ciudad papal tiene apenas 20 mil habitantes y es la sede de las autoridades de la ciudad y del distrito. Por la ciudad atraviesa la carretera nacional N° 52 en el tramo Bielsko-Biala – Cracovia y la carretera nacional N° 28 Oświęcim – Nowy Sącz.

Debido a su ubicación Wadowice es un excelente punto de partida para las excursiones a las montañas: Beskid Mały, con la cima de Leskowice y Groń de Juan Pablo II, Beskid Średni y las cadenas del piedemonte. Desde la ciudad salen numerosas rutas de senderismo y rutas de bicicleta. Encontrarás aquí monumentos de Wadowice, historias y leyendas del pasado de la región de Galitzia.

En esta extraordinaria región desde miles de años enseñaban los hombres santos, difundiendo la religión de sus antepasados. Es aquí donde nació el Apóstol del final del siglo, el Papa Juan Pablo II.

LA RUTA DE KAROL WOJTYŁA EN WADOWICE

Fue creada en 2005 con el fin de mostrar a los turistas y peregrinos que vienen a Wadowice los lugares relacionados con la infancia y la juventud de Karol Wojtyła. La ruta tiene una longitud de **hacia 4,5 km** y atraviesa por **13 lugares de interés**, señalizados con **tableros con fotografías de archivo** y **detalladas descripciones históricas**.

1 MUSEO CASA NATAL DEL SANTO PADRE JUAN PABLO II

El edificio data del siglo XIX. Es aquí donde en 1919 la familia Wojtyła alquiló un piso con cocina en la primera planta. Aquí nació el 18 de mayo de 1920 Karol Józef Wojtyła – Santo Juan Pablo II. En 1984 se inauguró aquí una exhibición sobre el papa abierta al público.

En 2010 comenzó la renovación del edificio, en cuya consecuencia todo el edificio fue adaptado para el museo. Después de su inauguración en 2013, los visitantes pueden conocer aquí la historia de toda la vida del Santo Juan Pablo II. El corazón del museo es el piso donde nació y se crió Karol Wojtyła. Dentro hay objetos originales relacionados con la familia Wojtyła. La decoración, el mobiliario de la época y los objetos personales de San Juan Pablo II llenan toda la estancia.

También destacan otros objetos expuestos como una réplica de la Puerta Santa del Vaticano, una copia de la cripta de San Leonardo del castillo de Wawel o los fragmentos reconstruidos de la cantera Zakrzówek donde Karol Wojtyła trabajó durante la Segunda Guerra Mundial.

Es necesario hacer reserva. Visita horario de verano (IV–X) 9.00–19.00 (última entrada 17:40) de lunes a domingo. Martes entrada gratuita. En horario de invierno (XI–III) 9.00–17.00 (15:40 última entrada). En el área del Museo está prohibido sacar fotos.

Nota: las taquillas están ubicadas en la Casa Católica (objeto N° 4 en la Ruta de Karol Wojtyła).

www.domjp2.pl

2 MUSEO MUNICIPAL

Delante a la antigua entrada original a la Casa Natal de Juan Pablo II, se sitúa uno de los edificios más antiguos de Wadowice, que data de principios del siglo XIX.

Actualmente el edificio alberga las oficinas del Sistema de Información Turística de Pequeña Polonia (MSIT) y el Museo Municipal. En la planta hay una exposición. La exposición presenta Wadowice del periodo de entreguerras y hace referencia a los lugares con los que estuvo vinculado Karol Wojtyła. Muestra la ciudad, sus colores, la personas, la vida cotidiana en la que viven. Todo esto influyó de una manera única en el joven Lolek (así era llamado Karol), futuro Papa.

www.muzeum.wadowice.pl

3 BASÍLICA MENOR DE LA PRESENTACIÓN DE LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA



Fot. Dawid Zajac

La parte más antigua de la Basílica es el presbiterio gótico construido después de 1440, el cuerpo data de finales del siglo XVIII, y la fachada y la torre de finales del siglo XIX. Después de 2000 se fundaron nuevas policromías inspiradas en las enseñanzas del Santo Juan Pablo II. El Altar Mayor cuenta con imágenes intercambiables de la Virgen y todos los Santos.

- En el interior hay numerosos altares y cuatro capillas:
- de Santa Cruz con la imagen de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro
 - de la Sagrada Familia con la pila bautismal en la que fue bautizado Karol Wojtyła
 - de la Crucifixión, con las reliquias de los santos: el Padre Pío, Simón de Lipnica, el padre Maximiliano Kolbe, el padre Stanisław Kazmierczyk
 - de Juan Pablo II con la reliquia con la sangre del Papa
- www.wadowicejp2.pl

4 CASA CATÓLICA



Fot. Archiwum IT w Wadowicach

El 1 de septiembre de 1935, la Casa fue consagrada por el metropolitano de Cracovia, el Arzobispo príncipe Adam Sapieha. La ceremonia contó con la presencia del clero local encabezado por Fr. Leonard Prochownik, así como un amplio público y varias asociaciones católicas.

La Casa muy rápidamente se convirtió en un nuevo centro de la vida cultural de la ciudad. Los anfitriones, junto con el desarrollo de los círculos artísticos locales aprovecharon las oportunidades que daba el escenario del centro. A partir de 1936, se estrenaron aquí representaciones teatrales, bajo la dirección del profesor del gymnasium, el infulado Edward Zacher. Durante este período, Karol Wojtyła debutó como co-director de La no Divina Comedia, en la que interpretó el papel principal del conde Henryk.

En la actualidad, aquí están las taquillas del Museo de la Casa Familiar del Santo Padre Juan Pablo II y la sala de conferencias y de cine.

5 AYUNTAMIENTO – ANTIGUA ESCUELA PÚBLICA



Fot. Archiwum IT w Wadowicach

Ahora Wadowice tiene a la Señora Alcaldesa, en mis tiempos era el Alcalde Teofil Kluk.

Juan Pablo II

El gobierno local reapareció después del cambio de sistema y de las primeras elecciones plenamente libres y democráticas celebradas el 27 de mayo de 1990. Desde 1994 Ewa Filipiak es la alcaldesa de Wadowice.

Desde 1875, la Escuela Municipal ocupaba algunas zonas del Ayuntamiento. Más tarde, en el período entre las dos guerras mundiales, estuvo la Escuela Primaria Masculina con 7 cursos. Entre los años 1926 y 1930 Karol Wojtyła fue alumno de esta escuela y justo aquí el día 13 de abril de 1929 recibió la trágica noticia sobre la muerte de su madre Emilia.

6 PLAZA DEL MERCADO – PLAZA JUAN PABLO II

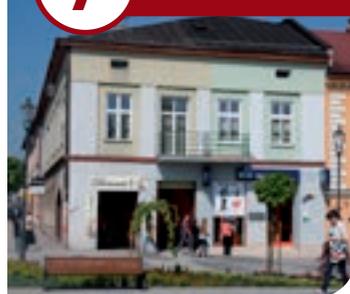


Fot. Jacek Kubera

La forma actual de la plaza del mercado data de finales del siglo XVIII y principios del siglo XIX. Karol Wojtyła todos los días atravesaba la plaza de mercado de camino a la escuela pública y luego al gymnasium. El la plaza del mercado vivían sus compañeros. Es donde se encontraba con los residentes de Wadowice durante las peregrinaciones a su tierra nativa. En los años 2010–2013 se realizaron obras de revitalización del

mercado. Se han cambiado antiguas instalaciones de alcantarillado sanitario y de aguas lluvias, y se han instalado nuevas redes de energía, agua y de comunicaciones. Se ha instalado un nuevo pavimento de granito y una nueva fuente y se ha reconstruido el antiguo pozo. En la superficie de la plaza se han instalado 161 placas que conmemoran las peregrinaciones de Juan Pablo II a su patria, y a más de 100 países de todo el mundo.

7 ANTIGUA PASTERERÍA DE KAROL HAGENHUBER



Fot. Archiwum IT w Wadowicach

Allí estaba la pastelería. Después de los exámenes finales íbamos allí a comer los kremówki.

Juan Pablo II

El edificio fue construido en la primera mitad del siglo XIX. Está situado en la Plaza Juan Pablo II N° 15, en la boca de la calle de Adam Mickiewicz, la antigua calle Wieneska (Wiedeńska). Actualmente, el edificio alberga un banco.

En 1936 Karol Hagenhuber, confitero que había venido desde Brzesko alquiló el local. Trajo consigo la receta de elaboración de *kremówki* – pasteles de crema de los mejores maestros de Viena. La confitería siguió funcionando aquí hasta 1945.

8 LICEUM DE EDUCACIÓN GENERAL – ANTIGUO GYMNASIUM



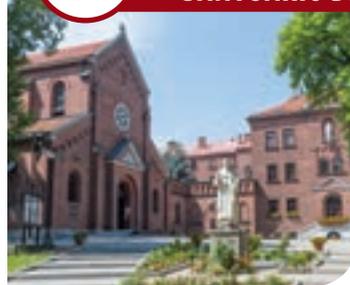
Fot. Dawid Zajac

Lo que es puro le gusta al Altísimo, venid en ropa limpia y sacad agua de la fuente con manos puras es el lema de Albio Tibulo que aparece encima de la entrada del instituto.

La escuela secundaria de Wadowice fue fundada en 1866 como una escuela secundaria clásica. La programación de los estudios incluía, entre otros, lengua polaca, griego, latín, lengua alemana.

A lo largo de su historia de la escuela salieron muchos alumnos ilustres, incluyendo a San Józef Bilczewski, y beato Alfons Maria Mazurek. Karol Wojtyła asistió al gymnasium durante ocho años. Fue un alumno excepcional, con las notas semestrales y anuales casi siempre muy buenas. Dos de las notas se complementan con una observación “con una particular pasión”.

9 MONASTERIO DE LOS PADRES CARMELITAS DESCALZOS – SANTUARIO DE SAN JOSÉ



Fot. Dawid Zajac

El monasterio y la iglesia se construyeron entre los años 1897 y 1899. En el altar mayor está la imagen de San José, en los laterales están las imágenes de San Juan de la Cruz y Santa Teresa de Ávila. La imagen de San José está decorada con el anillo papal de Juan Pablo II, que recibió durante la primera visita a México.

En las naves hay tres altares: de Nuestra Señora del Monte Carmelo y beato Alfonso María Mazurek, San Rafael Kalinowski y el Niño Jesús de Praga y Santa Teresa de Lisieux. Junto al altar de Nuestra Señora del Monte Carmelo está el escapulario papal en una roseta de oro.

En el monasterio se pueden visitar dos exposiciones: la capilla dedicada al Siervo de Dios p. Rudolf Warzecha y el fundador del monasterio de San Rafael Kalinowski.

www.karmelwadowice.pl